



DE INHALT
GB CONTENTS

1	700009027	Gepäckplatte, schwarz	1	700009027	sportrack plate, black
1	700009028	Trägerplatte	1	700009028	holding plate
1	700009029	Dichtleiste, schwarz	1	700009029	seal strip metal, black
1	700009030	Schraubensatz:	1	700009030	screw kit:
4		Senkkopfschrauben M6 x 18	4		countersunk head screw M6 x 18
4		selbstsichernde Muttern M6	4		self lock nuts M6
4		Verschlussstopfen Ø8 mm	4		plastic plug Ø8 mm
1		Logo Hepco & Becker ø30mm	1		emblem Hepco & Becker ø30mm
1		Dichtband 20x40 100 cm	1		seal strip 20x40 100 cm
4		Gummipuffer	4		rubber buffer
4		U-Scheiben Ø6,4	4		washer Ø6,4



DE WICHTIG
GB IMPORTANT

Die Voraussetzung für die Montage ist natürlich eine gewisse technische Erfahrung. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie man eine bestimmte Arbeit ausführt, sollten Sie diese Ihrer Fachwerkstatt überlassen. Ziehen sie alle zugänglichen Schrauben zuerst nur locker an. Nachdem alles montiert ist, werden die Schrauben dann auf das entsprechende Anzugsmoment festgezogen. Dadurch wird sichergestellt, dass das Produkt spannungsfrei angebaut ist. Anzugsmomente beachten! Nach der Montage alle Verschraubungen auf festen Sitz kontrollieren!

Of course, the assembly requires a certain technical experience. If you are not sure how to execute a determined action, you should ask your local distributor to do it. First, tighten all screws only loosely. After mounting all parts, the screws should be tightened to the torque specified. This guarantees, that the product is mounted without tension. Observe the tightening torques of the manufacturer! Control all screw connections after the assembling for tightness!

Weiteres Zubehör auf unsere Homepage. More accessories: see our homepage.



Hepco & Becker GmbH
An der Steinmauer 6
D-66955 Pirmasens
Germany

Tel.: +49 (0)6331 - 1453 - 100
Fax: +49 (0)6331 - 1453 - 120
eMail: vertrieb@hepco-becker.de
www.hepco-becker.de



DE MONTAGEANLEITUNG
GB MOUNTING INSTRUCTIONS

Vorbereitende Maßnahmen: Die Soziussitzbank abnehmen.

Montage des Sportracks:

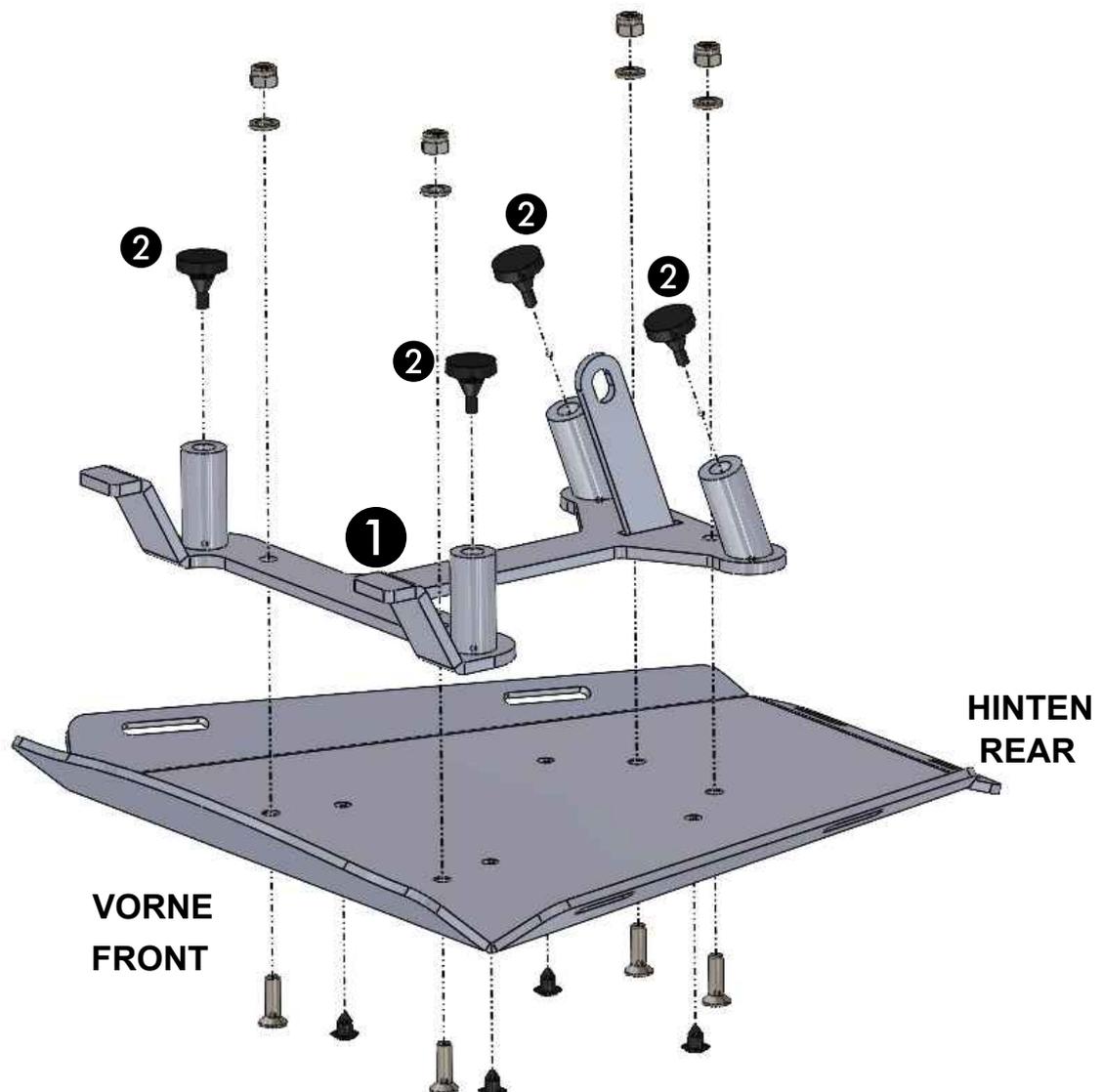
Die Trägerplatte **1** mit den Senkkopfschrauben M6x18, den U-Scheiben $\varnothing 6,4$ und den selbstsichernden Muttern M6 an die Gepäckplatte schrauben.

In die angeschweißten Distanzen werden die Gummipuffer gesteckt. **2**

Preparing: Dismantle the pillion seat

Preparing of the sportrack:

Fix the holding plate **1** at the sportrack with countersunk head screws M6 x 18, washers $\varnothing 6,4$ and self lock nuts M6. Stick the original rubbers into the borings as shown in the drawing. **2**





DE MONTAGEANLEITUNG
GB MOUNTING INSTRUCTIONS

Montage der Dichtleiste:

Die Dichtleiste wird zwischen der vorderen Sitzbank und Rahmen montiert. ①

Die Verschraubung erfolgt mit den Originalschrauben. Dann ca. 25cm Dichtband ② abschneiden und aufkleben.

Das restliche Dichtband auf die Unterseite des Sportracks kleben (siehe nächstes Bild).

Installation of the metal seal strip:

The seal strip ① is mounted between the front seat and frame with the original screws.

Then cut and stick ca. 25cm seal strip (flexible foam) at the metal strip. ②

Stick the remaining seal strip on the underside of the sport rack (see next picture).



Anbringung des Dichtbandes:

Dieses wird, wie gezeigt, auf der Rückseite der Sportrackplatte aufgeklebt.

Affixing of the seal strip:

This will be stuck, as shown on the picture, to the back of the Sportrack plate.



Die 4 nicht benutzten Bohrungen der Gepäckplatte mit Verschlussstopfen verschließen.
Die Befestigung des SPORTRACKS am Motorrad erfolgt in der gleichen Weise wie beim Soziussitz.
Bitte vor dem Fahren den festen Sitz des SPORTRACKS im Schloss kontrollieren.

Seal up the 4 holes not in use with sealing plugs.

Fixing the SPORTRACK onto the motorbike is the same as fixing a pillion seat.
Please check that the SPORTRACK is securely fitted before driving.